動画で学ぶ コンビニの日本語

ISBN：9784866397061

ミャンマー語版「本書の使い方」のご案内

本書のミャンマー語翻訳箇所（pp.26-29）において、誤りがございました。

pp.26-29の正しいページをご案内いたしますので、ご確認をお願い申し上げます。

ご利用の皆様にはご迷惑をおかけし申し訳ございません。

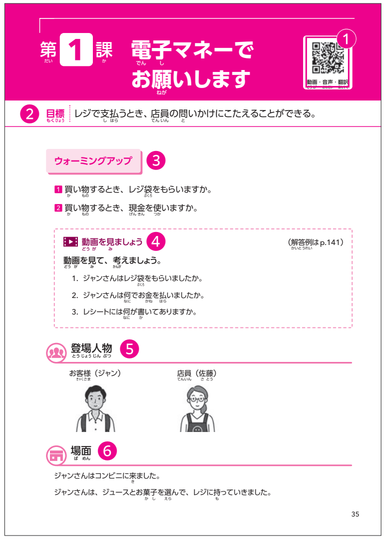
စာအုပ်၏ဖွဲ့စည်းပုံနှင့်အသုံးပြုပုံ

1 စာအုပ်၏ဖွဲ့စည်းပုံ

ဤစာအုပ်သည်ဂျပန်နိုင်ငံသို့ပညာသင်ရောက်ရှိနေသော "ဂျန်း"သည်စတိုးဆိုင်တွင်အလုပ်လုပ်နေပြီးအချိန်ပိုင်းအလုပ်သမားမှဝန်ထမ်းမှသည်အချိန်ပိုင်းအလုပ်သမားခေါင်းဆောင်၊ မန်နေဂျာနေရာအဆင့်ရောက်သည်အထိ တိုးတက်မှုပေးနိုင်သောဇာတ်လမ်းဖြင့်ရေးဆွဲထားသောစာအုပ်ဖြစ်သည်။အလုပ်ချိန်အတွင်းဈေးဝယ်သူ၊ မန်နေဂျာတို့နှင့်ပြောလေ့ပြောထရှိသောစကားများကိုစုစည်းထားသည်။

	အခန်း	ဂျန်းရဲ့ဇာတ်ရုပ်	တဖက်လူ
STEP 1 စတိုးဆိုင်ကိုသွားကြရအောင်။	အခန်း ၁ မှ အခန်း ၃	ဈေးဝယ်သူ	ဆိုင်ဝန်ထမ်း/မန်နေဂျာ
STEP 2 စတိုးဆိုင်မှာအလုပ်လုပ်ရအောင် ~ဈေးဝယ်သူနှင့်ပြောဆိုဆက်ဆံခြင်း~	အခန်း ၄ မှ အခန်း ၁၁	ဆိုင်ဝန်ထမ်း(အချိန်ပိုင်းအလုပ်သမား)	ဈေးဝယ်သူ
STEP 3 စတိုးဆိုင်ကိုသွားရအောင် ~မန်နေဂျာဆီကိုသတင်းပို့-ဆက်သွယ်-တိုင်ပင်ခြင်း~	အခန်း ၁၂ မှ အခန်း ၁၉	ဆိုင်ဝန်ထမ်း(အချိန်ပိုင်းအလုပ်သမား)	မန်နေဂျာ
STEP 4 စတိုးဆိုင်မှာကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေးမြှင့်တင်ရအောင်	အခန်း ၂၀ မှ အခန်း ၂၃	ဆိုင်ဝန်ထမ်း(အချိန်ပိုင်းအလုပ်သမားခေါင်းဆောင်)	မန်နေဂျာ/ အချိန်ပိုင်းအလုပ်သစ်

2 စာအုပ်အသုံးပြုပုံ


第1課 電子マネーでお願いします
① 動画・音声・翻訳
② 目標 レジで支払うとき、店員の問いかけにこたえることができる。
ウォーミングアップ ③
1 買い物するとき、レジ袋をもらいますか。
2 買い物するとき、現金を使いますか。
動画を見ましょう ④ （解答例はp.141）
動画を見て、考えましょう。
1. ジャンさんはレジ袋をもらいましたか。
2. ジャンさんは何でお金を払いましたか。
3. レシートには何が書いてありますか。
登場人物 ⑤
お客様（ジャン） 店員（佐藤）
場面 ⑥
ジャンさんはコンビニに来ました。
ジャンさんは、ジュースとお菓子を選んで、レジに持っていきました。
35

❶ QRကုဒ်မှ အခန်းတိုင်း၏ [ဗီဒီယို][အသံဖိုင်][ဘာသာပြန်(ဝေါဟာရ)] များကိုကြည့်ကြရအောင်။

❷ မာတိကာ

သက်ဆိုင်ရာအခန်း၏မာတိကာကို ကြည့်နိုင်ပါသည်။

❸ ပြန်နွေးခြင်း

မေးခွန်း၁ခု(သို့)၂ခုရှိပါမယ်။သင့်နိုင်ငံ၊သင့်မြို့ပြီးနောက်သင်သိသောစတိုးဆိုင်နှင့်ပတ်သတ်၍စဉ်းစားကြည့်ရအောင်။ ပြန်နွေးခြင်းအပိုင်းမှာအဖြေမပါရှိပါ။ စာရွက်တွင်မှတ်သားခြင်း၊ အနီးအနားမှလူများအားမေးမြန်းခြင်းလုပ်ကြရအောင်။

❹ ဗီဒီယိုကိုကြည့်ကြည့်ရအောင်

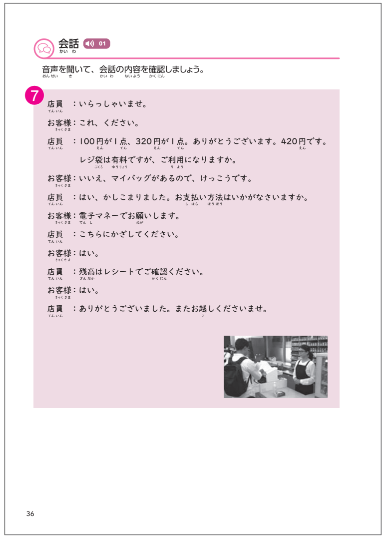
ဗီဒီယိုကိုကြည့်ကြရအောင်။ဗီဒီယိုကြည့်ပြီးနောက်မေးခွန်း၃ခုကိုစဉ်းစားကြည့်ကြရအောင်။ ဗီဒီယိုပါအချက်အလက်တွေကိုနားလည်သည်အထိအကြိမ်ကြိမ်ကြည့်ကြရအောင်။

❺ ပါဝင်သည့်သူများ

သက်ဆိုင်ရာအခန်းတွင်ပါဝင်သည့်သူများကိုသေချာကြည့်ကြည့်ပါ။အထူးသဖြင့်ဂျန်းရဲ့နေရာကို သတိထားပြီးကြည့်ကြည့်ရအောင်။

❻ စကားပြော ပြကွက်

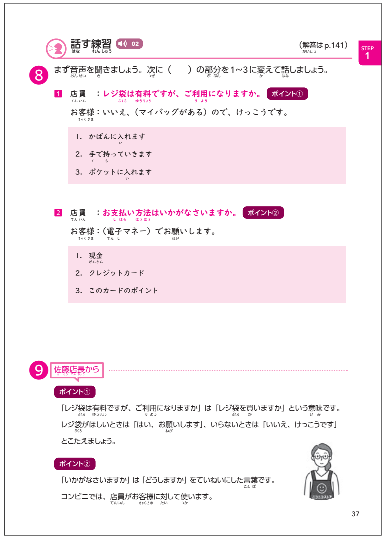
စကားပြောအခန်းတွေကိုကြည့်ကြည့်ရအောင်။


会話 01
音声を聞いて、会話の内容を確認しましょう。
⑦
店員　：いらっしゃいませ。
お客様：これ、ください。
店員　：100円が1点、320円が1点。ありがとうございます。420円です。
レジ袋は有料ですが、ご利用になりますか。
お客様：いいえ、マイバッグがあるので、けっこうです。
店員　：はい、かしこまりました。お支払い方法はいかがなさいますか。
お客様：電子マネーでお願いします。
店員　：こちらにかざしてください。
お客様：はい。
店員　：残高はレシートでご確認ください。
お客様：はい。
店員　：ありがとうございました。またお越しくださいませ。
36

❼ စကားဝိုင်း

စကားပြောဗီဒီယိုမှာပါဝင်သောစာသားများဖြစ်ပါတယ်။ စာသားများကိုကြည့်ရင်းအသံအားနားထောင်ပါ။အဓိပ္ပါယ်မသိသောစကားလုံးနှင့်စကားပြောများ၏အဓိပ္ပါယ်များကိုကြည့်ပြီးစစ်ဆေးနိုင်ပါသည်။ ဘာသာပြန်များနှင့်ပတ်သတ်ပြီး စာမျက်နှာ ၃၀ တွင်ကြည့်ပါ။

> အသံထွက်ပြီးလေ့ကျင့်ကြရအောင်။ အောက်ပါအတိုင်းလေ့ကျင့်ပါကထိရောက်မှုရှိပါသည်။
> ① အရင်ဆုံးအသံဖိုင်ကိုသေသေချာချာနားထောင်ခြင်း
> ② စာကြောင်း၁ကြောင်းဆီမှအသံကိုဖွင့်လိုက်ရပ်လိုက်လုပ်ပြီးထပ်ခါတလဲလဲနားထောင်ပါ။
> ③ အသံဖိုင်ဆီမှ အသံနောက်မှ လိုက်ပြီး တပုံစံထဲ လိုက်ပြောကြည့်ပါ။



話す練習 02　（解答はp.141）　STEP 1

8 まず音声を聞きましょう。次に（　　）の部分を1～3に変えて話しましょう。

1 店員　：レジ袋は有料ですが、ご利用になりますか。 ポイント①
お客様：いいえ、（マイバッグがある）ので、けっこうです。

1. かばんに入れます
2. 手で持っていきます
3. ポケットに入れます

2 店員　：お支払い方法はいかがなさいますか。 ポイント②
お客様：（電子マネー）でお願いします。

1. 現金
2. クレジットカード
3. このカードのポイント

9 佐藤店長から

ポイント①
「レジ袋は有料ですが、ご利用になりますか」は「レジ袋を買いますか」という意味です。レジ袋がほしいときは「はい、お願いします」、いらないときは「いいえ、けっこうです」とこたえましょう。

ポイント②
「いかがなさいますか」は「どうしますか」をていねいにした言葉です。コンビニでは、店員がお客様に対して使います。

37

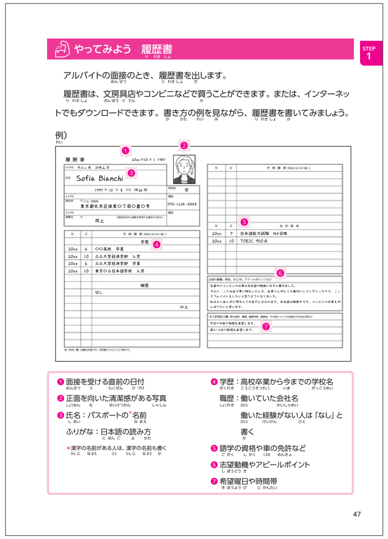
❽စကားပြောလေ့ကျင့်ခြင်း

အရင်ဆုံးအသံဖိုင်ကိုနားထောင်ပါမယ်။အဲ့ဒီနောက် (　　) အတွင်းအား ［　　］ ထဲရှိ ၁ မှ ၃အားတစ်လှည့်ဆီပြောကြည့်ရအောင်။ လျှာလျှော့ရှုရှုပြောနိုင်သည်အထိအကြိမ်ကြိမ် လေ့ကျင့်ရအောင်။

❾မန်နေဂျာ Sato မှစတိုးဆိုင်သုံးစကားပြောများနှင့်အလုပ်၏အရေးကြီးသောအချက်များကိုရှင်းပြထားပါတယ်။ သေချာစွာဖတ်ပြီးနားလည်အောင်လုပ်ရအောင်။

လက်တွေ့လုပ်ကြည့်ရအောင်

STEPအသီးသီး၏နောက်ဆုံးအခန်းများတွင် (လက်တွေ့လုပ်ကြည့်ရအောင်) အပိုင်းပါရှိပါတယ်။ အဲ့ဒီအချိန်အထိ လေ့လာခဲ့သောအရာများကိုအသုံးပြုပြီး သေချာပေါက်လေ့ကျင့်ပါ။ အခန်းဖော်နှင့်အနားမှသူများ၏အကြံပေးမှုကိုနားထောင်ပြီးစကားပြောလေ့ကျင့်ခြင်းများပြုလုပ်ပါ။



やってみよう　履歴書　STEP 1

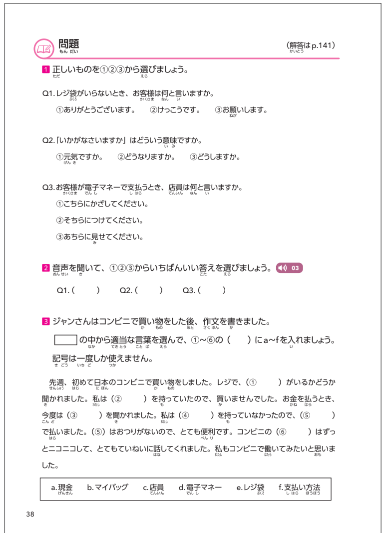
アルバイトの面接のとき、履歴書を出します。

履歴書は、文房具店やコンビニなどで買うことができます。または、インターネットでもダウンロードできます。書き方の例を見ながら、履歴書を書いてみましょう。

例）

❶ 面接を受ける直前の日付
❷ 正面を向いた清潔感がある写真
❸ 氏名：パスポートの*名前
ふりがな：日本語の読み方
*漢字の名前がある人は、漢字の名前も書く
❹ 学歴：高校卒業から今までの学校名
職歴：働いていた会社名
働いた経験がない人は「なし」と書く
❺ 語学の資格や車の免許など
❻ 志望動機やアピールポイント
❼ 希望曜日や時間帯

47



問題　（解答はp.141）

1 正しいものを①②③から選びましょう。

Q1. レジ袋がいらないとき、お客様は何と言いますか。
①ありがとうございます。　②けっこうです。　③お願いします。

Q2.「いかがなさいますか」はどういう意味ですか。
①元気ですか。　②どうなりますか。　③どうしますか。

Q3. お客様が電子マネーで支払うとき、店員は何と言いますか。
①こちらにかざしてください。
②そちらにつけてください。
③あちらに見せてください。

2 音声を聞いて、①②③からいちばんいい答えを選びましょう。 03

Q1.（　　）　Q2.（　　）　Q3.（　　）

3 ジャンさんはコンビニで買い物をした後、作文を書きました。
［　　］の中から適当な言葉を選んで、①～⑥の（　　）にa~fを入れましょう。
記号は一度しか使えません。

先週、初めて日本のコンビニで買い物をしました。レジで、（①　　）がいるかどうか聞かれました。私は（②　　）を持っていたので、買いませんでした。お金を払うとき、今度は（③　　）を聞かれました。私は（④　　）を持っていなかったので、（⑤　　）で払いました。（⑤）はおつりがないので、とても便利です。コンビニの（⑥　　）はずっとニコニコして、とてもていねいに話してくれました。私もコンビニで働いてみたいと思いました。

a. 現金　b. マイバッグ　c. 店員　d. 電子マネー　e. レジ袋　f. 支払い方法

38

1 ၁ တွင်စကားပြောတွင်လေ့ကျင့်ခဲ့သော コンビニの စကားပြောအဓိပ္ပါယ်များနှင့်အလုပ်၏အရေးကြီးမှတ်ရန်အချက်အလက်များကိုကိုက်ညီဖြေဆိုရန်ပြုလုပ်ထားသည်။ ဤအခန်း၏အချက်အလက်များကိုနားလည်မလည်ပြန်လည်စစ်ဆေးကြရအောင်။

2 ၂တွင်အသံဖိုင်ကိုနားထောင်ပြီး ဖြေရမယ့်မေးခွန်းဖြစ်ပါတယ်။ အသံကိုနားထောင်ယုံနားထောင်ပြီးနားလည်သလားဆိုပြီး စစ်ဆေးကြည့်ရအောင်။

3 ၃မှာတော့အထူးသဖြင့်သက်ဆိုင်ရာအခန်းတွင်လေ့လာခဲ့တဲ့ဝေါဟာရများစကားပြောအဓိပ္ပါယ်များရဲ့အဓိပ္ပါယ်နားလည်နိုင်မှုကိုစစ်ဆေးသောမေးခွန်းဖြစ်ပြီး သက်ဆိုင်ရာအခန်းတွင်ပါဝင်သောဝေါဟာရအသစ်များ၏မေးခွန်းများ စတိုးဆိုင်လုပ်ငန်းခွင်၏အချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက်သောမေးခွန်းများအားဖြေဆိုခြင်းကဲ့သို့ပါရှိပါသည်။

ကော်လံ

STEPအသီးသီး၏နောက်ဆုံးအခန်းများတွင် [ကော်လံ] များပါရှိပါတယ်။စတိုးဆိုင်အလုပ်တွင် အသုံးဝင်သောအချက်အလက်များရေးထားပါတယ်။ဤအချက်အလက်များကိုဖတ်ပါကစတိုးဆိုင်အလုပ်အား အတွင်းကျကျ သိနိုင်ပြီးအခြားသူများထက် နာတစ်ဖျားသာနိုင်သည်။

အခန်းအဆုံးတွင်အောက်ပါအရာများပါဝင်သည်။
●[ဗီဒီယိုကိုကြည့်ကြရအောင်] ၏အဖြေလွှာများ
●[စကားပြောလေ့ကျင့်ခြင်း] ၏အဖြေ
●မေးခွန်း၁မှ၃၏အဖြေများ
●မေးခွန်း၂၏စကားပြောစာများ

သက်ဆိုင်ရာမေးခွန်းနှင့်အဖြေများကိုကိုက်ညီစစ်ဆေးလေ့ကျင့်ပြီး စတိုးဆိုင်အလုပ်ကိုပိုနားလည်အောင် ကြိုးစားကြရအောင်။